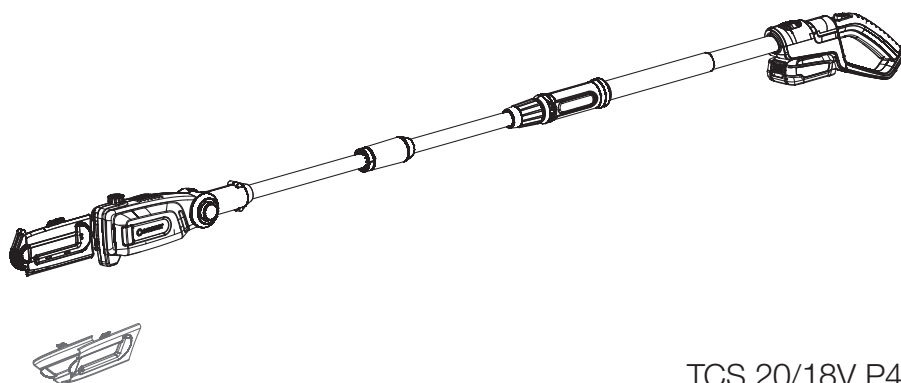


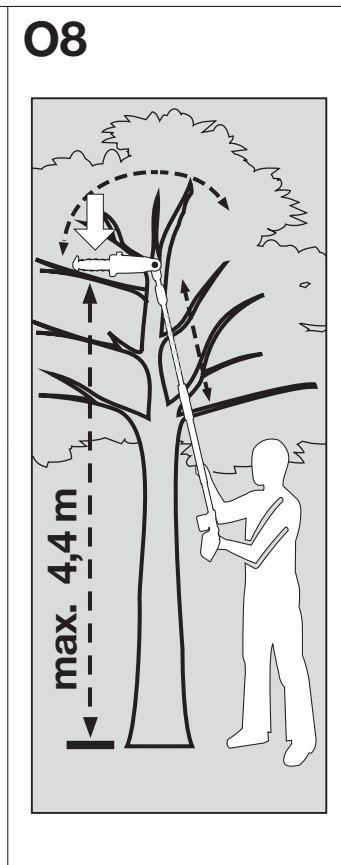
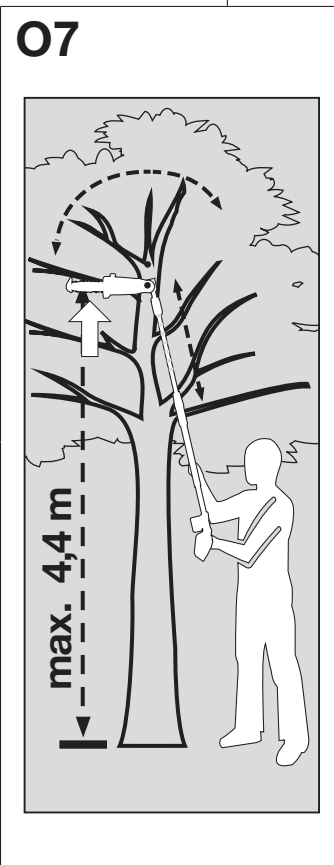
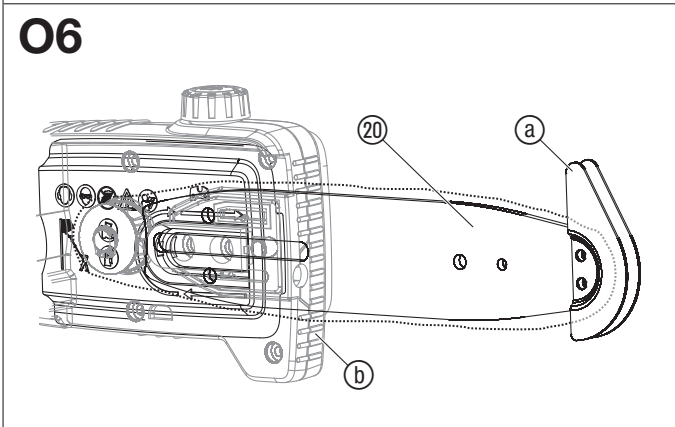
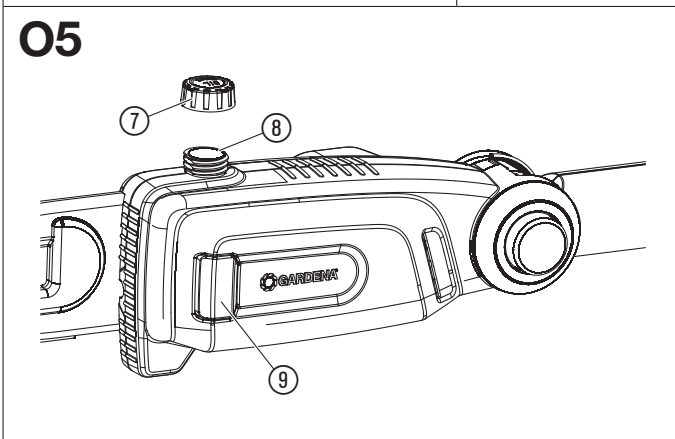
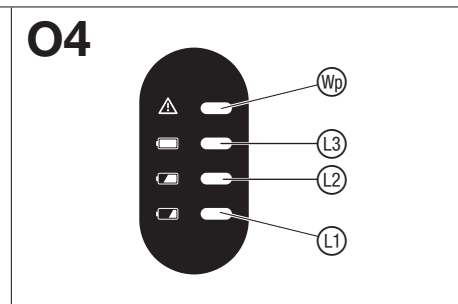
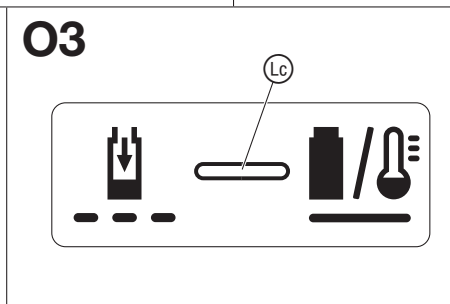
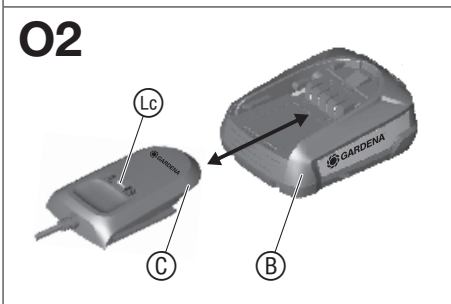
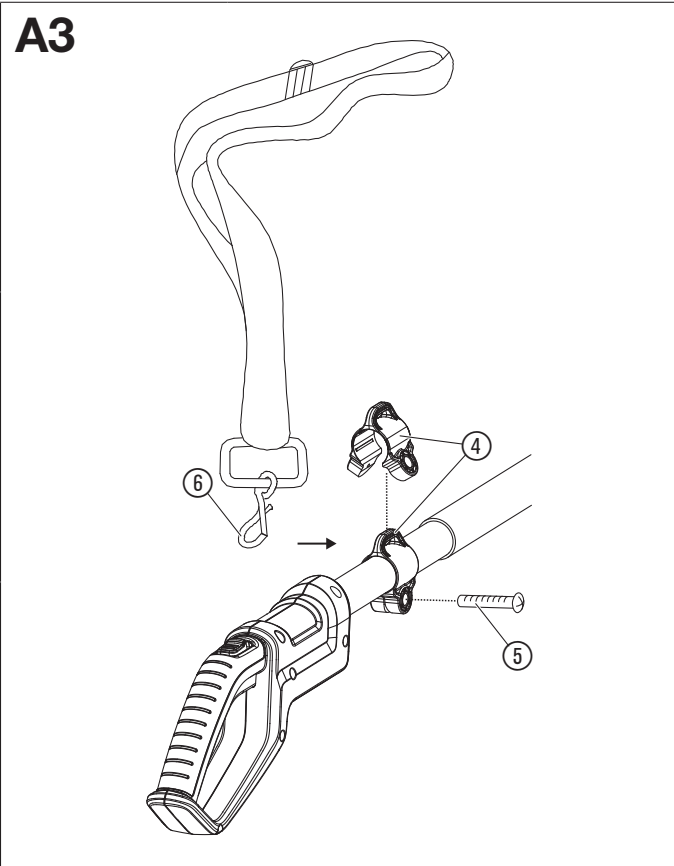
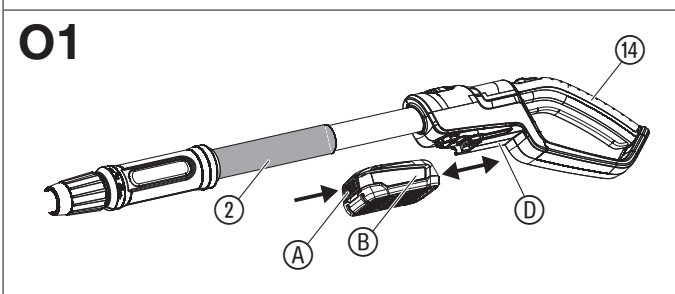
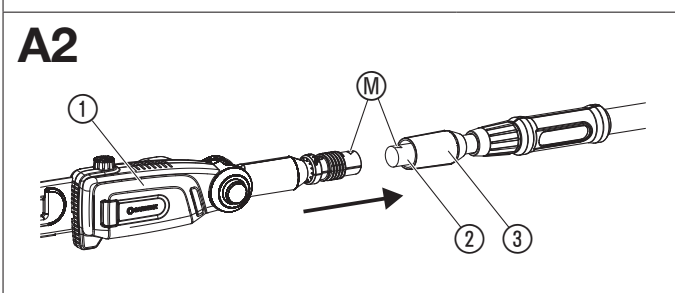
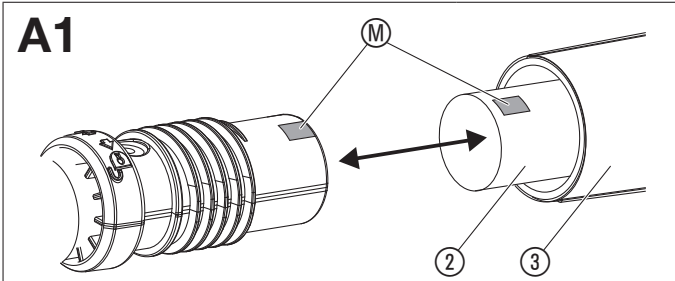


TCS 20/18V P4A

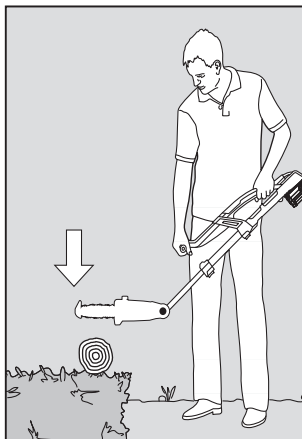
Art. 14770

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας

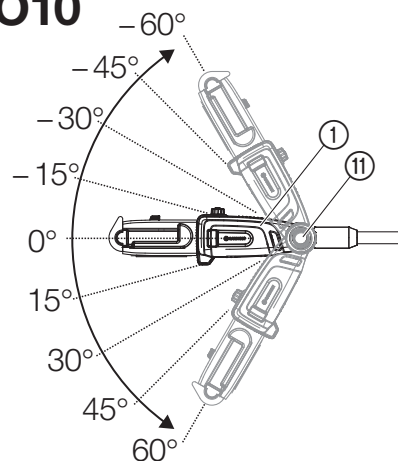
---



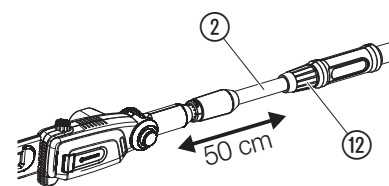
**O9**



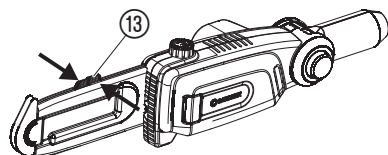
**O10**



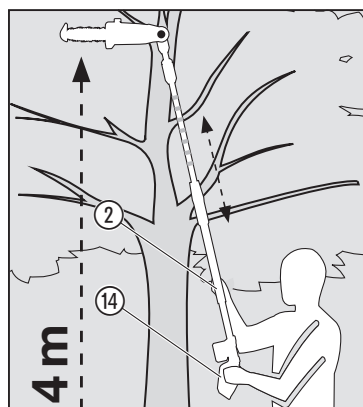
**O11**



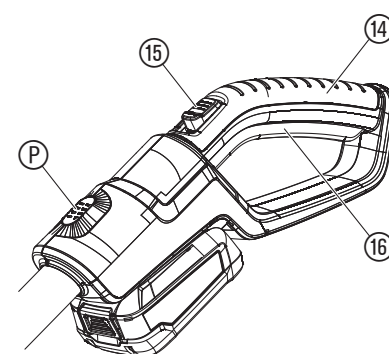
**O12**



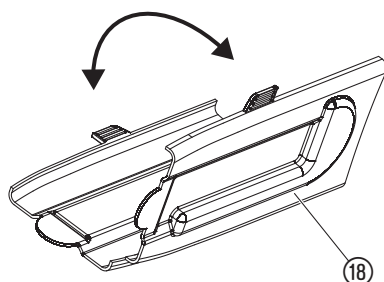
**O13**



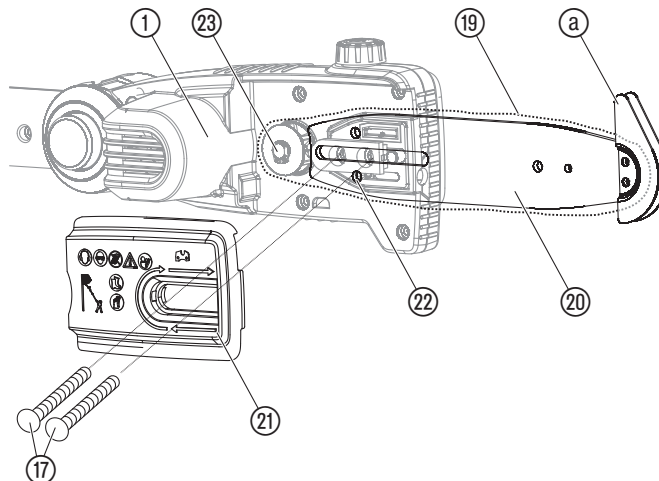
**O14**



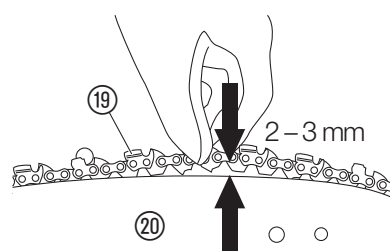
**M1**



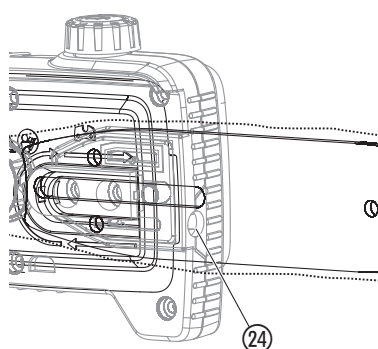
**M2**



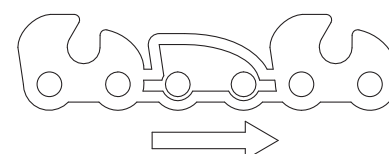
**M3**



**M4**



**T1**





Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται το προϊόν. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

#### Προβλεπόμενη χρήση:

Το **Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο GARDENA** προορίζεται για το κλάδεμα δένδρων, φραχτών από θάμνους, θάμνων και μακρόβιων φυτών με κλαδιά διαμέτρου έως 8 cm σε ιδιωτικούς και ερασιτεχνικούς κήπους.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για το κόψιμο δένδρων. Απομακρύνετε τα κλαδιά σε μερικά κομμάτια ώστε να μην χτυπηθείτε από κλαδιά που πέφτουν ούτε να μπορούν να γίνουν αιτία χτυπήματος ήδη πεσμένα κλαδιά. Όταν κόβετε μη στέκεστε κάτω από το κλαδί. Να μην χρησιμοποιείται για την περιποίηση λιμνών.

## 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως για να βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε όλους τους μηχανισμούς.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας! Τηρείτε τουλάχιστον 10 m απόσταση από ρευματοφόρους αγωγούς.



Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.



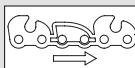
Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.



Φοράτε πάντα προστατευτικό κράνος.



Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή.



Φορά περιστροφής της αλυσίδας.



Για το φορτιστή:

Αποσυνδέετε αμέσως το φις από την πρίζα αμέσως όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημίες ή έχει κοπεί.

#### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για το μέλλον όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Ο όρος "Ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος και σε ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

## ΕΛ Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ               | 93 |
| 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ          | 96 |
| 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ              | 96 |
| 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ              | 97 |
| 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ             | 98 |
| 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ | 98 |
| 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | 99 |
| 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ             | 99 |
| 9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ         | 99 |

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

## 1) Ασφάλεια εργασίας

### α) Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

### β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

### γ) Κατά τη διάρκεια της χρήσης ηλεκτρικών εργαλείων να κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά.

Εάν δεν προσέχετε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

## 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

### α) Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως αντάπορα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία με προστασία γείωσης. Μη τροποποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### β) Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, ηλεκτρικών κουζινών και ψυγείων. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

### γ) Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε του ηλεκτρικού εργαλείου ή να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

### ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### στ) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3) Ασφάλεια ατόμων

### α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε συνετά το ηλεκτρικό εργαλείο. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή άρρωστος ούτε εάν είστε υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

### β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες – ανάλογα με το είδος της εργασίας με το ηλεκτρικό εργαλείο – μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

### γ) Να αποφεύγετε μία κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία, ή προτού το σηκώσετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη, ή εάν το συνδεδεμένο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

### δ) Να απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

### ε) Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Προσέξτε κατά την εργασία ώστε πάντα να στέκεστε σε ασφαλές μέρος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Έτσι ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε έκτακτες περιστάσεις.

### στ) Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

### ζ) Εάν μπορούν να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

### η) Μην θεωρείτε εσφαλμένα ότι είστε ασφαλείς και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο ύστερα από επανειλημμένη χρήση. Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

## 4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

### α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Με το ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

### β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ενεργοποιείται ή δεν απενεργοποιείται είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

### γ) Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε τμήματά της ή πριν φυλάξετε τη συσκευή. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

### δ) Να φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες να χειρίζονται τη συσκευή. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα που δεν έχουν τη σχετική πείρα.

### ε) Να είστε πολύ προσεκτικοί με τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε εάν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα τμήματα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει τμήματα ή εάν έχουν υποστεί τόσο σοβαρά ελαττώματα, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής αφήστε να επισκευαστούν ελαττωματικά τμήματά της. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε όχι καλή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

### στ) Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά.

Τα προσεγμένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες λάμες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.

### ζ) Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες. Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.

Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες χρήσεις από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

### η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές, και χωρίς λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

### α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που προορίζεται για ορισμένο είδος μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλες μπαταρίες.

### β) Να χρησιμοποιείτε μόνο τις για τον σκοπό αυτό προβλεπόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

### γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή από άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και εγκαύματα.

### δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε και έναν γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

### ε) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

### στ) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.

Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

### ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των αναφερόμενων στις οδηγίες χρήσης ορίων θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6) Σέρβις

### α) Επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

### β) Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.

Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

Εθνικές προδιαγραφές ενδέχεται να περιορίζουν τη χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου.

Εξετάστε το προϊόν πριν από τη χρήση και μετά από πώση ή άλλα χτυπήματα, για να διαπιστώσετε τυχόν σημαντικές ζημιές ή ελλείψεις.

## Υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικά αλυσοπρίονα

### α) Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματος μακριά από την αλυσίδα. Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε το υλικό κοπής όταν είναι ενεργοποιημένη η αλυσίδα ή να κρατήσετε υλικά που πρόκειται να κόψετε.

Η αλυσίδα εξακολουθεί να κινείται μετά το κλείσιμο του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

### β) Μεταφέρετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο από τη λαβή με ακινητοποιημένη την αλυσίδα και χωρίς να έχετε τα δάκτυλά σας κοντά στο διακόπτη ρεύματος. Η σωστή μεταφορά του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου περιορίζει τον κίνδυνο της τυχαίας λειτουργίας και ενός ενδεχόμενου τραυματισμού από την αλυσίδα.

### γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντοτε το κάλυμμα επάνω από την αλυσίδα. Ο σωστός χειρισμός του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμού από την αλυσίδα.

### δ) Βεβαιώνετε ότι είναι κλειστοί όλοι οι διακόπτες ρεύματος και έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί η συστοιχία μπαταριών όταν αφαιρείτε ενσφηνωμένο υλικό κοπής ή εκτελείτε εργασίες συντήρησης.

Η τυχαία ενεργοποίηση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου κατά τη αφαίρεση ενσφηνωμένου υλικού κοπής ή τη συντήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.



- ε) Βεβαιώνετε ότι είναι κλειστοί όλοι οι διακόπτες ρεύματος και έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια ενεργοποίησης όταν αφαιρείτε ενσφηνωμένο υλικό κοπής ή εκτελείτε εργασίες συντήρησης.  
Η τυχαία ενεργοποίηση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου κατά τη αφαίρεση ενσφηνωμένου υλικού κοπής ή τη συντήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.
- στ) Κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο αποκλειστικά από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή της αλυσίδας με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να τροφοδοτήσει μεταλλικά μέρη της συσκευής με τάση και να προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.
- ζ) Διατηρείτε όλα τα καλώδια εκτός της περιοχής κοπής.  
Τα καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράχτες και δένδρα και να κοπούν κατά λάθος από την αλυσίδα.
- η) Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.  
Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικά αλυσοπρίονα

- α) Περιορίζετε τον κίνδυνο θανάτου από ηλεκτροπληξία μη χρησιμοποιώντας το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με προέκταση εμπέλειας κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.  
Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να καταλήξει στην πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή θανάσιμης ηλεκτροπληξίας.
- β) Χειρίζεστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με προέκταση εμπέλειας πάντοτε και με τα δύο χέρια. Κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με προέκταση εμπέλειας με τα δύο χέρια για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου.
- γ) Κατά την εκτέλεση εργασιών επάνω από το ύψος της κεφαλής με το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με προέκταση εμπέλειας φοράτε προστατευτικό κράνος. Τα θραύσματα που πέφτουν μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Ελέγχετε τους φράχτες και τα δένδρα για κρυμμένα αντικείμενα (π.χ., συρμάτινους φράχτες και κρυμμένα καλώδια).

Συνιστάται η χρήση ενός διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή χαμηλότερο.

Κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια από τις δύο λαβές. Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο προορίζεται για εργασίες, κατά τις οποίες ο χρήστης στέκεται στο έδαφος και όχι επάνω σε σκάλα ή άλλη ασταθής επιφάνεια. Πριν από τη χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου εξακριβώνετε ότι οι διατάξεις ασφάλισης όλων των κινητών μερών (π.χ., της προέκτασης άξονα και τους στοιχείου περιστροφής) βρίσκονται στη θέση ασφάλισης.

#### Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

##### Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.** Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνον όταν μπορείτε να αξιολογήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείτε χωρίς περιορισμούς ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

→ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.**

Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V, από μια χωρητικότητα 1,5 Ah (από 5 στοιχεία μπαταρίας).** Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταυτίζεται με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→ **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.**

Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.**

Η ρύπανση εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φορτιστή το καλώδιο και το βύσμα. Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή εάν διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίγετε οι ίδιοι το φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην λειτουργείτε το φορτιστή επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ., χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτη περιβάλλον.**

Λόγω της θέρμανσης που προκύπτει κατά τη φόρτιση του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

→ Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτή πρέπει να γίνεται από την GARDENA ή εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι που υποβαθμίζουν την ασφάλεια.

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το φορτίζετε.**

→ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε προϊόντα των κατασκευαστών του συστήματος POWER FOR ALL.**  
Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.**

Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για συγκεκριμένο τύπο μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες.

→ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.**

Προκειμένου να διασφαλίζεται η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση στο φορτιστή.

→ **Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

→ **Μην ανοίξετε τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ **Σε περίπτωση ζημιών και αδόκιμης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να εκλυθούν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Παρέχετε καθαρό αέρα και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

→ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτη υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.** Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

→ **Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να διαβρέξει τα παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που έχουν πληγεί.** Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε κατά περίπτωση.

→ **Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.**

Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ **Αιχμηρά αντικείμενα, όπως, π.χ., καρφιά ή κατσαβίδια ή άσκηση εξωτερική δύναμης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να αναφλεγεί, να εκλυθεί καπνός, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.

→ **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.**

Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→ **Προστατεύετε τη μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ακαθαρσίες, νερό και υγρασία.**

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ **Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.** Μην αφήνετε τη μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ., το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C μπορεί να προκύψει περιορισμός της απόδοσης σε συγκεκριμένες συσκευές.

→ **Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C.**

Η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια



##### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Ο φορτιστής επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε εναλλασσόμενη τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

Κάτω από καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδεθεί γείωση με εξάρτημα της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

#### Ατομική ασφάλεια



##### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μόνο σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο χρήσης του. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους εις βάρος άλλων ανθρώπων ή της περιουσίας τους. Προσέξτε ιδιαίτερα τον κίνδυνο για τρίτους λόγω μεγαλύτερης ακτίνας εργασίας, όταν επεκταθεί ο τηλεσκοπικός σωλήνας.



##### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κατά τη χρήση ωτοασπίδων και από το θόρυβο του προϊόντος δεν γίνεται ενδεχομένως αντιληπτή η προσέγγιση ατόμων.

Πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και σκληρά παπούτσια.

Αποφύγετε την επαφή με το λάδι της αλυσίδας, ιδιαίτερα αν έχετε αλλεργία σε αυτό.

Ελέγχετε τις περιοχές όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, και απομακρύνετε όλα τα σύρματα, κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Όλες οι εργασίες ρύθμισης (κλίση κεφαλής κοπής, αλλαγή μήκους τηλεσκοπικού σωλήνα) πρέπει να γίνονται μόνο εφόσον είναι εφαρμοσμένο το προστατευτικό κάλυμμα και το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο ξίφος.

Πριν από τη χρήση και μετά από διαπίστωση ισχυρού κραδασμού πρέπει η μηχανή να υποστεί έλεγχο σχετικά με ενδείξεις ρήγματος ή βλάβης και επισκευάστε ό,τι είναι απαραίτητο.

Μην προσπαθήσετε ποτέ να εργαστείτε με ατελή τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, ή με τέτοιο που έχει υποστεί αναρμόδιες τροποποιήσεις.

#### Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Πρέπει να γνωρίζετε πώς να απενεργοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Μην κρατάτε ποτέ το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο από το προστατευτικό κάλυμμα.

Μη χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο εάν έχουν βλάβη οι προστατευτικοί εξοπλισμοί.

Κατά τη διάρκεια χρήσης του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η χρήση σκάλας.

Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν στέκεστε σε σταθερό έδαφος.

Αφαίρεση της μπαταρίας:

- προτού παραμείνει χωρίς επίβλεψη το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο,
- πριν καθαρίσετε μια εμπλοκή;
- προτού ελεγχθεί ή καθαριστεί το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο ή όταν γίνονται εργασίες πάνω του,
- εάν συναντήσετε εμπόδιο. Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί πάλι, μόνο εφόσον διασφαλιστεί απόλυτα το γεγονός ότι το συνολικό τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας,
- εάν το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο αρχίσει να εμφανίζει ασυνήθιστες δυνάτες δονήσεις. Ελέγξτε αμέσως το πρόβλημα. Οι υπερβολικοί κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς;
- προτού παραδώσετε το προϊόν σε άλλο άτομο.



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μην έρχεστε σε επαφή με την αλυσίδα.

→ Στο τέλος της εργασίας ή στη διακοπή της να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Όλα τα παξιμάδια και όλες οι βίδες πρέπει να βιδωθούν σφιχτά, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής κατάσταση λειτουργίας του προϊόντος.

Αν το προϊόν έχει ζεσταθεί, αφήστε το να κρυώσει προτού το αποθηκεύσετε.

Το Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία άνω των 35 °C ή σε άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να αποθηκευτεί σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

Προσοχή για το υλικό κοπής που πέφτει.

Να εργάζεστε μόνο με το φως της ημέρας ή σε καλές συνθήκες ορατότητας.

## 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα, βγάλτε τη μπαταρία και περάστε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το ξίφος προτού ρυθμίσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. 01/02/03]:



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

→ Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο GARDENA με αριθ. προϊόντος 14770-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (A) και αφαιρέστε τη μπαταρία (B) από την υποδοχή μπαταρίας (D).

2. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας (C) με πρίζα δικτύου.

3. Σπρώξτε το φορτιστή (C) επάνω στη μπαταρία (B).

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας (E) στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας (E) στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα (βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

4. Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.

5. Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία (B) μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία (B) από το φορτιστή (C).

Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. 03]:

Αναλόμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (E)



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με αναλαμπή της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας (E).

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (E)



Ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας (E) σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επισυχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας (E) σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (P) στο προϊόν [Εικ. 04/014]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (P).

| Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας | Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας            |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| 67 – 100 % φορτισμένη            | Οι λυχνίες (1), (2) και (3) ανάβουν με πράσινο χρώμα |
| 34 – 66 % φορτισμένη             | Οι λυχνίες (1) και (2) ανάβουν με πράσινο χρώμα      |
| 11 – 33 % φορτισμένη             | Η λυχνία (1) ανάβει με πράσινο χρώμα                 |
| 0 – 10 % φορτισμένη              | Η λυχνία (1) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα            |

Όταν το LED (1) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος (2) ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία και σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το ξίφος προτού συναρμολογήσετε το προϊόν.

Το πακέτο παράδοσης περιέχει τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, μπαταρία, αλυσίδα, ξίφος, προστατευτικό κάλυμμα με εξαγωγικό κλειδί και οδηγίες χρήσης.

Συναρμολόγηση τηλεσκοπικού σωλήνα [Εικ. A1/A2]:

1. Σπρώχνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (2) έως το σημείο αναστολής στη μονάδα μοτέρ (1). Κατά την εργασία αυτή θα πρέπει οι δύο σημάνσεις (M) να είναι η μία απέναντι στην άλλη.
2. Σφίξτε το γκρι παξιμάδι (3).

Συναρμολόγηση ζώνης μεταφοράς [Εικ. A3]:



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συνημμένη ζώνη μεταφοράς.

1. Ανοίξτε τον αμφιδέτη ζώνης (4), στερεώστε τον γύρω από τον άξονα και βιδώστε τον σταθερά με τη βίδα (5).
2. Αναρτήστε το αυτόματο άγκιστρο (6) στον αμφιδέτη ζώνης (4).
3. Ρυθμίστε τη ζώνη στο επιθυμητό μήκος με τον ταχυσύνδεσμο.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**  
Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού εξαιτίας της αλυσίδας, εάν η αλυσίδα πάνω στο ξίφος δεν λιπανθεί επαρκώς.  
→ Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε αν το λάδι αλυσίδας τροφοδοτείται σε επαρκή ποσότητα.

Συνιστάται το λάδι για αλυσοπρίονα **GARDENA με αριθμό προϊόντος 6006** ή αντίστοιχο ορυκτέλαιο αλυσίδων του εμπορίου.

- Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού ⑦.
- Πληρώστε το λάδι αλυσίδας στο στόμιο πλήρωσης ⑧ μέχρι να πληρωθεί εντελώς η θυρίδα οπτικού ελέγχου ⑨ με λάδι.
- Βιδώστε και πάλι το καπάκι της δεξαμενής λαδιού ⑦ στο στόμιο πλήρωσης ⑧.
- Ελέγξτε το σύστημα λίπανσης λαδιού.

Σε περίπτωση που έχει χυθεί λάδι επάνω στο προϊόν, πρέπει να το καθαρίσετε σχολαστικά.

#### Έλεγχος συστήματος λίπανσης [Εικ. 06]:

- Ευθυγραμμίστε το ξίφος ⑩ με απόσταση περίπου 20 cm επάνω σε ανοιχτόχρωμη ξύλινη επιφάνεια κοπής.  
Μετά από λειτουργία της μηχανής για ένα λεπτό πρέπει η ξύλινη επιφάνεια να παρουσιάζει εμφανή ίχνη λαδιού.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!**  
Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση το ξίφος ⑩ να έρθει σε επαφή με άμμο ή με το έδαφος, διότι αυτό προκαλεί αυξημένη φθορά της αλυσίδας!

#### Θέσεις εργασίας:

Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπορεί να λειτουργεί σε 2 θέσεις εργασίας (Πάνω/Κάτω). Για καθαρή γωνία κοπής θα πρέπει τα χοντρά κλαδιά να κλαδεύονται σε 2 βήματα (Απεικονίσεις παρόμοιες).

#### Πριόνισμα επάνω (χονδρά κλαδιά) [Εικ. 06/07/08]:

- Πριονίζετε το κλαδί από κάτω το πολύ έως το 1/3 της διαμέτρου (η αλυσίδα ωθείται στο πρόσθιο σημείο αναστολής ④).
- Πριονίζετε το κλαδί εντελώς από επάνω (η αλυσίδα τραβιέται στο οπίσθιο σημείο αναστολής ⑤).

#### Πριόνισμα κάτω [Εικ. 06/09]:

- Πριονίζετε το κλαδί εντελώς από επάνω (η αλυσίδα τραβιέται στο οπίσθιο σημείο αναστολής ⑤).

#### Κλίση μονάδας μοτέρ [Εικ. 010]:

Η μονάδα μοτέρ ① μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα 15° σε κλίση από 60° έως - 60°.

- Κρατήστε πατημένα και τα δύο πορτοκαλί πλήκτρα ⑪ και κλίνετε τη μονάδα μοτέρ ① στην επιθυμητή κατεύθυνση.
- Απελευθερώστε τα δύο πορτοκαλί πλήκτρα ⑪ και αφήστε τη μονάδα μοτέρ ① να ασφαλίσει.

#### Επέκταση τηλεσκοπικού σωλήνα [Εικ. 011]:

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας ② μπορεί να επιμηκυνθεί αδιαβάθμιτα έως και 50 cm.

- Λασκάρετε το πορτοκαλί παξιμάδι ⑩.
- Εξάγετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα ② στο επιθυμητό μήκος.
- Σφίξτε και πάλι το πορτοκαλί παξιμάδι ⑩.

#### Εκκίνηση τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου [Εικ. 01/012/013/014]:

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.  
→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Πριν από την έναρξη εργασίας πρέπει να έχουν ελεγχθεί οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Έχει συμπληρωθεί επαρκές λάδι αλυσίδας και έχει ελεγχθεί το σύστημα λίπανσης (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).
- Η αλυσίδα είναι τεντωμένη (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).

#### Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δύο διακοπών (μοχλός εκκίνησης με ασφάλεια ενεργοποίησης) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

- Τοποθετήστε την μπαταρία ⑨ μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ⑩ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Ανοίξτε την αρπάγη ⑬ του προστατευτικού καλύμματος και αφαιρέστε την από το ξίφος.
- Κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με το ένα χέρι από τη μονωμένη επιφάνεια λαβής στον τηλεσκοπικό σωλήνα ② και με το άλλο από τη λαβή ④.
- Σπρώξτε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑮ προς τα εμπρός και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ⑮.  
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑯ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑮.

#### Διακοπή:

- Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑮.  
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σταματά.
- Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το ξίφος και κλείστε το μέχρι να ασφαλίσει η αρπάγη ⑬.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ⑨ από την υποδοχή μπαταρίας ⑩.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.  
→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα, βγάλτε τη μπαταρία και περάστε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το ξίφος πριν από τη συντήρηση του προϊόντος.

#### Καθάρισμα τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου:

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.  
→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).  
→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

- Καθαρίζετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις σχισμές αέρα με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε κατσαβίδι).
- Κατά περίπτωση, καθαρίζετε το ξίφος με βούρτσα.

#### Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

#### Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

→ **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

#### Τέντωμα αλυσίδας [Εικ. M1/M2/M3/M4]:

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!**  
Μία παρατεταμένη αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτωση του μοτέρ και βλάβες, αντίθετα μία πολύ χαλαρή αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει πέταγμα της αλυσίδας από τον οδηγό. Μία σωστά τεντωμένη αλυσίδα προσφέρει τις καλύτερες ιδιότητες κλαδέματος, ιδανική διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας και επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής. Για αυτό το λόγο ελέγχετε τακτικά την ένταση, διότι κατά τη χρήση μπορεί να προκληθεί διαστολή του μήκους αλυσίδας (ιδιαίτερα όταν η αλυσίδα είναι νέα, πρέπει κατά την πρώτη συναρμολόγηση να



ελεγχθεί η ένταση αλυσίδας, αφού λειτουργήσει για μερικά λεπτά το αλυσοπρίονο).

→ **Μην τεντώνετε όμως την αλυσίδα αμέσως μετά από τη χρήση, αλλά περιμένετε έως ότου κρυώσει.**

Το εξαγωνικό κλειδί για τις βίδες ⑩ βρίσκεται στο προστατευτικό κάλυμμα ⑩.

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες ⑩ (μην ξεβιδώσετε τις βίδες ⑩!).
- Ανασηκώστε την αλυσίδα ⑨ στο μέσο του ξίφους ②. Το διάκενο πρέπει να ανέρχεται περίπου σε 2–3 mm.
- Περιστρέψτε τη ρυθμιστική βίδα ② δεξιόστροφα, εάν η τάση της αλυσίδας είναι ανεπαρκής.  
Περιστρέψτε τη ρυθμιστική βίδα ② αριστερόστροφα, εάν η τάση της αλυσίδας είναι υπερβολική.
- Σφίξτε και πάλι τις δύο βίδες ⑩.
- Εκκινήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
- Ελέγξτε και πάλι την τάση της αλυσίδας και ρυθμίστε την κατά περίπτωση συμπληρωματικά.

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. 012]:**

**Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

- Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το ξίφος και κλείστε το μέχρι να ασφαλίσει η αρπάγη ⑬.
- Βγάλτε την μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία.
- Καθαρίστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, τη μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
- Φυλάσσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, τη μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

### Απορριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

### Απορριψη της μπαταρίας:



Li-ion

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

- Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
- Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
- Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

**Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.**

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα, βγάλτε τη μπαταρία και περάστε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το ξίφος προτού αντιμετωπίσετε σφάλματα του προϊόντος.

**Αντικατάσταση αλυσίδας [Εικ. M1/M2/M3/T1]:**



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

**Τραύμα κοπής εξαιτίας της αλυσίδας.**

→ Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια κατά την αντικατάσταση της αλυσίδας.

Εάν μειώνεται αισθητά η αποδοτικότητα κοπής (αλυσίδα στομωμένη), πρέπει να αντικατασταθεί. Το εξαγωνικό κλειδί για τις βίδες ⑩ βρίσκεται στο προστατευτικό κάλυμμα ⑩.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιας **GARDENA ανταλλακτικής αλυσίδας και ξίφους κωδ. 4048** ή της **ανταλλακτικής αλυσίδας κωδ. 4049**.

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες ⑩.
- Αφαιρέστε το καπάκι ②.
- Αφαιρέστε το ξίφος ② με την αλυσίδα ⑨.
- Αφαιρέστε την αλυσίδα ⑨ από το ξίφος ②.
- Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ ①, το ξίφος ② και το καπάκι ②.  
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ελαστικές στεγανοποιήσεις το περίβλημα και στο καπάκι ②.
- Περάστε την καινούργια αλυσίδα ⑨ επάνω από το μπροστινό σημείο αναστολής ③ του ξίφους ②.  
**Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κινείται στη σωστή κατεύθυνση και το μπροστινό σημείο αναστολής ③ είναι στραμμένο προς τα επάνω.**
- Τοποθετείστε το ξίφος ② στη μονάδα μοτέρ ① κατά τρόπον ώστε ο πείρος ② να οδηγηθεί μέσα από το ξίφος ② και η αλυσίδα ⑨ να περάσει γύρω από το κινητήριο πινιόν ③.
- Τοποθετείστε και πάλι το καπάκι ② στη μονάδα μοτέρ ①. Κατά τη διαδικασία αυτή προσέχετε την ελαστική στεγανοποίηση.
- Σφίξτε ελαφρά τις δύο βίδες ⑩.
- Τεντώστε την αλυσίδα (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).**

| Πρόβλημα                                                                                                | Αιτία                                                                                        | Αντιμετώπιση                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ελάχιστος χρόνος λειτουργίας</b>                                                                     | Η αλυσίδα έχει τεντωθεί υπερβολικά.                                                          | → Τεντώστε την αλυσίδα (βλ. <i>Τέντωμα αλυσίδας</i> ).                                                                                         |
|                                                                                                         | Η αλυσίδα δεν λιπαίνεται, επειδή λείπει λάδι.                                                | → Πληρώστε με λάδι αλυσίδων.                                                                                                                   |
| <b>Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν σταματά</b>                                                           | Ο μοχλός εκκίνησης κολλάει.                                                                  | → Βγάλτε την μπαταρία και λύστε το μοχλό εκκίνησης.                                                                                            |
| <b>Η εικόνα κοπής δεν είναι καθαρή</b>                                                                  | Η αλυσίδα έχει στομώσει ή είναι ελαττωματική.                                                | → Αντικαταστήστε την αλυσίδα.                                                                                                                  |
| <b>Η αλυσίδα είναι μπλοκαρισμένη</b>                                                                    | Η αλυσίδα έχει τεντωθεί ανεπαρκώς.                                                           | → Τεντώστε την αλυσίδα.                                                                                                                        |
| <b>Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο τσαντάζεται έντονα</b>                                                    | Η αλυσίδα έχει τεντωθεί ανεπαρκώς.                                                           | → Τεντώστε την αλυσίδα.                                                                                                                        |
| <b>Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]</b> | Άδεια μπαταρία.                                                                              | → Φορτίστε την μπαταρία.                                                                                                                       |
| <b>Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED ① αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]</b> | Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.                                | → Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.                                                           |
|                                                                                                         | Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία. | → Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.                                                                                    |
| <b>Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED ② σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]</b>         | Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.                                                                | → Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.                                                                                        |
|                                                                                                         | Το προϊόν είναι ελαττωματικό.                                                                | → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.                                                                                                         |
| <b>Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED ③ σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]</b>         | Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.                                  | → Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.                                               |
|                                                                                                         | Η μπαταρία είναι ελαττωματική.                                                               | → Αντικαταστήστε τη μπαταρία.                                                                                                                  |
| <b>Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④ ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]</b>  | Το προϊόν είναι ελαττωματικό.                                                                | → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.                                                                                                         |
|                                                                                                         | Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).                                                     | → Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.                                                                                                  |
| <b>Η διαδικασία φόρτισης μπαταρίας ④ ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]</b>                                       | Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες.                                                     | → Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία). |
|                                                                                                         | Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.          | → Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.                                                           |
| <b>Η διαδικασία φόρτισης μπαταρίας ④ ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]</b>                                       | Η μπαταρία είναι ελαττωματική.                                                               | → Αντικαταστήστε τη μπαταρία.                                                                                                                  |

| Πρόβλημα                                                                                                                            | Αιτία                                                                        | Αντιμετώπιση                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  δεν ανάβει [Εικ. 03] | Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).     | → Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.                                                                                      |
|                                                                                                                                     | Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση. | → Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA. |



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Τηλεσκοπικό αλυσσπρίονο μπαταρίας                                                                                  | Μονάδα           | Τιμή (Κωδ. 14770) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| Ταχύτητα αλυσίδας                                                                                                  | m/s              | 3,8               |
| Μήκος ξίφους                                                                                                       | mm               | 200               |
| Τύπος αλυσίδας                                                                                                     | px               | 90                |
| Περιεκτικότητα δοχείου λαδιού                                                                                      | cm <sup>3</sup>  | 60                |
| Πεδίο μεγέθυνση του τηλεσκοπικού σωλήνα                                                                            | cm               | 0 – 50            |
| Βάρος (μαζί με μπαταρία)                                                                                           | kg               | 3,5               |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Αβεβαιότητα k <sub>PA</sub>                                | dB (A)           | 73<br>3           |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup> :<br>προσδιοριζόμενη/εγγυημένη<br>Αβεβαιότητα k <sub>WA</sub> | dB (A)           | 90 / 93<br>3      |
| Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a <sub>vhw</sub> <sup>2)</sup><br>Αβεβαιότητα k <sub>vhw</sub>                       | m/s <sup>2</sup> | 1<br>1,5          |

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

| Μπαταρία συστήματος<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Μονάδα | Τιμή (Κωδ. 14903) |
|------------------------------------------|--------|-------------------|
| Τάση μπαταρίας                           | V (DC) | 18                |
| Χωρητικότητα μπαταρίας                   | Ah     | 2,5               |
| Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)        |        | 5                 |

Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL : AL 18..CV.

| Φορτιστής μπαταρίας<br>AL 1810 CV P4A                                                                          | Μονάδα               | Τιμή (Κωδ. 14900)                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Τάση δικτύου                                                                                                   | V (AC)               | 220 – 240                          |
| Συχνότητα δικτύου                                                                                              | Hz                   | 50 – 60                            |
| Ισχύς δικτύου                                                                                                  | W                    | 26                                 |
| Τάση φόρτισης μπαταρίας                                                                                        | V (DC)               | 18                                 |
| Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας                                                                                  | mA                   | 1000                               |
| Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80%/97 – 100 % (περ.)<br>PBA 18V 2,0Ah W-B<br>PBA 18V 2,5Ah W-B<br>PBA 18V 4,0Ah W-C | min.<br>min.<br>min. | 96 / 124<br>120 / 154<br>192 / 244 |
| Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης                                                                           | °C                   | 0 – 45                             |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014                                                          | kg                   | 0,17                               |
| Κατηγορία προστασίας                                                                                           |                      | □ / II                             |

Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

|                                                                          |                                                                              |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>GARDENA Ανταλλακτική αλυσίδα και ξίφος</b>                            | Kette und Schwert zum Austausch.                                             | <b>Κωδ. 4048</b>                 |
| <b>GARDENA Ανταλλακτική αλυσίδα</b>                                      | Ανταλλακτική αλυσίδα.                                                        | <b>Κωδ. 4049</b>                 |
| <b>GARDENA Λάδι αλυσσπρίονου</b>                                         | Για τη λίπανση της αλυσίδας.                                                 | <b>Κωδ. 6006</b>                 |
| <b>Μπαταρία συστήματος GARDENA<br/>PBA 18V/45 P4A<br/>PBA 18V/72 P4A</b> | Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.                         | <b>Κωδ. 14903<br/>Κωδ. 14905</b> |
| <b>Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A</b>                    | Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-... | <b>Κωδ. 14901</b>                |

## 9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

### Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

### Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε Από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

### Αναλώσιμα:

Τα εξαρτήματα φθοράς αλυσίδα και ξίφος αποκλείονται από την εγγύηση.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktbezeichnung:<br>Description of the product:<br>Désignation du produit :<br>Beschrijving van het product:<br>Beskrivning av produkten:<br>Beskrivelse af produktet:<br>Tuoteen kuvaus:<br>Descrizione del prodotto:<br>Descripción del producto:<br>Descrição do produto:<br>Opis produktu:<br>A termék leírása:<br>Popis výrobku:<br>Prodotk: produkt:<br>Περιγραφή του προϊόντος:<br>Opis izdelka:<br>Opis proizvoda:<br>Descrierea produsului:<br>Описание на продукта:<br>Toote kirjeldus:<br>Gaminio aprašas:<br>Izstrādājuma apraksts: | <b>Akku-Hochentaster</b><br><b>Battery Pole Pruner</b><br><b>Elaqueuse sur perche sur accu</b><br><b>Accu-telescoopkettingzaag</b><br><b>Batteridreven Kvistsåg</b><br><b>Akku-grensav til højtsiddende grene</b><br><b>Accu-raivaussaha</b><br><b>Potatore telescopico a batteria</b><br><b>Sierra de pértiga telescópica con accu</b><br><b>Serra accu para poda em altura</b><br><b>Akkumulatorowa pilarka łanicuchowa z trzonkiem teleskopowym</b><br><b>Akkumulátoros magassági ágvágó</b><br><b>Akkumulátortávú teleszkopikus vnyétovacci pilka</b><br><b>Akkumulátorový teleskopický odvetvovač</b><br><b>Τηλεσκοπικό αλυσκοπίο μπαταρίας</b><br><b>Akumulatorski obrezovalnik za veje</b><br><b>Akumulatorska teleskopska pila</b><br><b>Foarfecă cu acumulator pentru răirea crengilor capacitor înalți</b><br><b>Телескопична акумулаторна кастрачка</b><br><b>Akuga kõrglõikur</b><br><b>Akkumulatorinė aukštapijovė</b><br><b>Atzarotajs ar akumulatoru un teleskopisko kātu</b> |
| Produkttyp:<br>Product type:<br>Type de produit:<br>Producttype:<br>Produkttyyp:<br>Producttipe:<br>Tuetüüptipi:<br>Tipo adi prodottto:<br>Tipo de producto:<br>Tipo de produto:<br>Typ produaktu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Terméktípus:<br>Druh výrobku:<br>Typ produktu:<br>Τύπος προϊόντος:<br>Vrsta izdelka:<br>Vrsta proizvoda:<br>Tip produkt:<br>Тип продукт:<br>Tootetiüp:<br>Gamínio tipas:<br>Produkta veids:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>TCS 20/18V P4A</b><br><br>EU-Richtlinien:<br>EC-Directives:<br>Directives CE :<br>EG-richtlijnen:<br>EU-direktiv:<br>EF-direktiver:<br>EY-direktiivit:<br>Directive UE:<br>Directiva CE:<br>Diretivas CE:<br>Dyrektywy WE:<br>EK-irányelvek:<br>Předpisy ES:<br>Smernice EÚ:<br>Oānyviē EK:<br>Direktive EU:<br>EC direktive:<br>Directive CE:<br>Директиви на ЕО:<br>EU direktīvid:<br>EB direktīvos:<br>EK direktīvas:                                                                                                                        | <b>14770</b><br><br>Baumusterprüfung/<br>EC-type-examination:<br>DEKRA Testing &<br>Certification GmbH<br>Handwerkstraße 15<br>D-70565 Stuttgart<br>Germany<br><br>Hinterlegte<br>Dokumentation:<br>GARDENA Technische<br>Dokumentation,<br>M. Kugler 89079 Ulm<br><br>Deposited Documentation:<br>GARDENA Technical<br>Documentation,<br>M. Kugler 89079 Ulm<br><br>Documentation déposée :<br>Documentation<br>technique GARDENA,<br>M. Kugler 89079 Ulm<br><br>Nummer der benannten<br>Stelle/ Number of certified<br>body: 0158<br><br>Nummer der Bescheinigung/Certificate number:<br>4820037.20001<br><br>Konformitätsbewertungs-verfahren:<br>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V<br><br>Conformity Assessment Procedure:<br>according to 2000/14/CE Art.14 Annex V<br><br>Procédure d'évaluation de la conformité :<br>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ladegerät / Charger:<br><b>2014/35/EC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Dış Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОБ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14770-20.960.02/1020  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com